

Mittwoch, den 21. Mai (3. Juni) 1903.

22. Jahrgang

Podzener Tageblatt

Abonnementen:

In Podz. Rb. 2.— vierteljährlich inklusive Zustellung;

pr. Post:

Inland, vierteljährlich Rb. 2.40, monatlich 80 Kop. incl. Porto.

Ausland, vierteljährlich Rb. 3.50, monatlich Rb. 1.20 incl. Porto.

Preis pro Exemplar 5 Kopfen.

Erscheint 6 Mal wöchentlich.

Redaktion und Expedition:

Dielna (Wohn) Straße Nr. 12.

Telephon Nr. 362.

Insertionsgebühren:

Für die fünfgesparte Petzelle oder deren Raum, im Inseratenheile 6 Kop.

Auf der ersten Seite 10 Kop. Reklamen 15 Kop. pro Zeile.

Sämtliche Annoncen-Expeditionen des In- und Auslandes nehmen für uns

Aufträge entgegen.

Die Expedition ist täglich von 8 Uhr früh bis 7 Uhr Abends, an Sonn- und Feiertagen von 8 bis 10 Uhr früh geöffnet.

Concertgarten Hotel Mannteuffel**Täglich Concert**

der Streichcapelle unter Leitung des Herrn Capellmeisters RICHARD ANTONIUS.

Anfang 8 Uhr.**Entree 20 Kop.**

Abonnement 12 Billets I Rbl 80 Kop.

**Versicherungen
auf Lebenszeit
gegen Unfälle****auf Reisen mit Eisenbahnen und Dampfschiffen**

werden abgeschlossen in der Verwaltung der Gesellschaft „Rossija“ (St. Petersburg, Morskaja, 37), Abtheilung in Warschau (Marszalkowska 124), Haupt-Agentur in Łódź (Promenade 30) und durch die Agenten der Gesellschaft in den Städten des Reiches.

Lage der Beerdigung des Gouverneurs von Ufa Bogdanowitsch der Familie des Verstorbenen die Allerhöchste Teilnahme ausdrücken und zu übermitteln, daß Se. Majestät stets das Andenken an den Verstorbenen, der durch seinen Heldentod seine Dienstreue zu Thron und Vaterland bestiegt habe, bewahren werde.

Vom Münzhof sind der Stadt mehrere tausend Jubiläumsmedaillen übergeben worden. Die Medaille zeigt auf der Aversseite die Bildnisse der Kaiser Peter I. und Nikolai II., auf der Reversseite ist Russland als eine Frauengestalt mit einer Krone auf dem Haupt, auf die von oben her ein Strahlenbündel fällt, dargestellt. Unten ist der doppelköpfige Adler mit ausgebreiteten Flügeln abgebildet. Die Medaille trägt die Inschrift: „Zum Andenken an das zweite Jahrhundert seit der Gründung St. Petersburgs. 16. Mai 1703 — 1903.“

villon ein und nahmen vom Stadthaupt die Troizki-Brücke-Gedenkmünze u. s. w. entgegen. Hierauf erfolgte die Abfahrt zum Denkmal Peters des Großen.

Hier hatte sich in der Nähe des Kaiserlichen Pavillons ein tausendköpfiger Kinderchor mit mehreren Musikkorps versammelt. Die Umgegend war von einer unzählbaren Volksmenge besetzt, die beim Eintreffen Ihrer Kaiserlichen Majestäten in brausende Hurraufe ausbrach. Nach der Begrüßung durch das Stadthaupt und den Metropoliten Antoni traten die Allerhöchsten Herrscher in den Pavillon, worauf der Gottesdienst begann, welchen Se. hohe Eminenz zelebrierte. Am Schluss des Gottesdienstes salutierten die Truppen das Denkmal, von der Peter-Pauls-Festung und den auf der Neva ankernden Kriegsschiffen erdröhnte Geschützdonner und von sämtlichen Kirchen der Residenz erlöste Glockengläntze. Ihre Kaiserlichen Majestäten geruheten hierauf die Festlantern anzuhören, verliehen alsdann den Pavillon und begaben sich nach dem Trottuar am Kai, von wo aus der Kaiser die Truppen im Zeremonialmarsch defilieren ließ. Nach der Parade verliehen die Allerhöchsten Herrscher den Senatspokal.

Das Stadthaupt, die Vertreter der Stadtverwaltung, Deputationen und A. begaben sich in die Peter-Pauls-Kathedrale, wo selbst auf das Grab Peters des Großen eine Jubiläumsmedaille niedergelegt wurde.

Um 8 Uhr Abends fand in der Petersburger Duma eine Festfeier statt, welche das Stadthaupt Ljowanow mit einer, der Feier des Tages gewidmeten längeren Rede eröffnete. Hieran schloß sich der Empfang der Deputationen und die Verlesung der Begrüßungsschriften. Von den russischen Städten begrüßte als erste die Stadt Moskau die Jubilarin. Die von W. J. Guerier verlesene Adresse wurde mit brausendem „Bravo“ aufgenommen. Die Reihe der ausländischen Städte eröffnete Berlin, dessen Oberbürgermeister Kirchner im Namen der zur Feier erschienenen Vertreter deutscher Städte seiner Begrüßung über die rasche Entwicklung Petersburgs Ausdruck gab und der Stadt ferner das Gedächtnis wünschte. Die Begrüßung wurde von Beifall begleitet. Von den Vertretern der französischen Städte wünschte der Maire von Paris, Deville, in seiner von Beifall unterbrochenen Ansprache die Festigung und Weiterentwicklung der bestehenden Freundschaft. Besonders warmer Aufnahme erfreuten sich die Vertreter von Gelinde und Bulgarien, von denen ersterer erst zu Wort kommen konnte, als sich der Begrüßungsklumpen gelegt hatte.

In sämtlichen mittleren Vororten der Residenz fand Gottesdienst statt und wurde die Nationalhymne und Jubiläumsklänge ausgeführt. Schüler declamierten Peter dem Großen gewidmete Gedichte, Lehrer verlasen Abrisse aus dem Leben Peters des Großen. An die Lernenden wurde eine Jubiläumschrift vertheilt. An acht verschiedenen Punkten der Residenz fanden anlässlich des Jubiläums Volksfestlichkeiten statt.

Politische Rundschau.

— Parlamentarischer Sieg Combes' und Pelletans. Die gemeldete Beschuldigung gegen den Marineminister Pelletan, er habe von dem Sekretär der Frau Humbert Bestechungsgelder angenommen, ist auch in der Kammer besprochen worden. Pelletan gelang es glänzend, den Angriff abzuwenden. Gleich darauf erzielte der Ministerpräsident mit erdrückender Majorität ein Vertrauensvotum in einer Angelegenheit, in der sein Sohn persönlich angegriffen

tenberg, Prinz Peter Alexandrowitsch von Oldenburg, Herzog Georgi Georgijewitsch von Mecklenburg-Strelitz am rechten Flügel, und Ihre Kaiserlichen Hoheiten Großfürst Georg Michailowitsch und Prinz Ludwig Napoleon am linken Flügel. Ferner der Minister des Kaiserlichen Hauses, die Generaladjutanten Sacharow und Hesse, viele Hofwürdenträger, die Personen der Suite und alle Chefs der einzelnen Truppenteile. Vor dem Erscheinen Ihrer Kaiserlichen Majestäten versammelten sich die Hofdamen im Kaiserzelte. In der Nähe der Suite befand sich Seine Kaiserliche Hoheit der Großfürst Thronfolger Michail Alexandrowitsch zu Pferde in der Uniform des Ulanenregiments. Ihre Kaiserlichen Hoheiten die Großfürstinnen Maria Georgijewna und Miliza Nikolajewna erschienen und betraten das Kaiserzelte. Um 11 Uhr Vormittags trafen Ihre Majestät die Kaiserin Maria Feodorowna und Ihre Kaiserliche Hoheit die Großfürstin Olga Alexandrowna ein und fast gleichzeitig Ihre Majestäten der Kaiser und die Kaiserin Alexandra Feodorowna und hielten in der Nähe der Suite, wo Reitpferde mit reichen Schabracken bereitstanden. Ihren Majestäten den Kaiserinnen und den Erlauchten Damen wurden prachtvolle Bouquets dargebracht. Ihre Majestäten der Kaiser und die Kaiserin Alexandra stiegen zu Pferde, Ihre Majestät die Kaiserin Maria Feodorowna mit der Großfürstin Olga Alexandrowna nahmen im Charabank Platz. Während des Vorbeirittes begrüßte Seine Majestät das Regiment zum Jubiläum, ein donnerndes „Hurra“ der Ulanen antwortete; die Volkshymne erklang. Hierauf fand der Gottesdienst und nach demselben der Paraderitt des Regiments statt, unter Anführung des Erlauchten Chors Ihrer Majestät der Kaiserin Alexandra Feodorowna, Allerhöchstwolche bei Seiner Majestät angelangt an Allerhöchstes Seite Ausstellung nimmt. Nach Wiederholung des Paraderittes im Galopp rückte das Regiment ab. Ihre Majestäten begaben sich in den Offiziersclub, wo alle Teilnehmer an der Parade versammelt waren, und hierauf in die Manege, wo für die niederen Chargen Tische gedeckt waren. Seine Majestät geruhte auf das Wohl des Regiments zu trinken, und sich wieder in den Offiziersclub zu begeben, wo ein Dejeuner stattfand, und wo Seine Majestät ebenfalls die Gesundheit des Regiments ausbrachte. Nach dem Frühstück verliehen Ihre Majestäten den Offiziersclub.

— Se. Maj. der Kaiser hat dem Minister des Innern Allerhöchst besohlen, am

worden war. Die Sitzung war sehr bewegt, aber der Sieg der beiden Minister ein vollständiger. Ein Telegramm berichtet:

Paris, 28. Mai. In der Deputiertenkammer richtet der Sozialist Goury an Pelletan wegen des im Figaro veröffentlichten Briefes des Sekretärs der Familie Humbert Parayre eine Anfrage. Pelletan protestiert gegen die wider ihn vorgetragene ungeheuerliche Verleumdung und führt aus, daß er nie in seinem Leben weder direkt noch indirekt einen Centime von irgend einer Seite gefordert oder erhalten habe. Der angebliche Brief sei ihm niemals zugegangen. Wenn er seine Stimme hätte verlaufen wollen, so würde er sich nicht an die Humberts gewendet haben. Er könne nur wiederholen, daß er in den 20 Jahren, seit er sich mit Politik beschäftige, niemals einen Sou verdient habe. Die gegen ihn gerichtete Verleumdung sei dumm. Kaft von allen Bänken des Hauses wird dem Minister Beifall gespendet. Der Zwischenfall ist hiermit geschlossen.

auf diese Haltung der Presse lenkte, und sie mit lebhaften Worten bedauerte. Wie verlautet, hat die italienische Regierung den Botschafter in Wien Grafen Nigra beauftragt, dem Grafen Goluchowski sein Bedauern über die gegen Österreich-Ungarn gerichteten Demonstrationen in Italien zum Ausdruck zu bringen.

Lageschronik.

— Der Herr Vice-Gouverneur von Petrikau, Oberst Reinhardt ist gestern Vormittag um 10 Uhr 25 Minuten aus Petrikau hier eingetroffen und im Grand Hotel abgestiegen.

— Der neue Chef der Post- und Telegraphenverwaltung, Herr Andrefewski, hat den Blättern zufolge, die Beamten darauf aufmerksam gemacht, daß nachlässige Führung im Dienste nicht geduldet werden könne. Der Grad des Eifers eines jeden Beamten befindet sich unter steter Kontrolle und die Eifrigsten könnten auf die verdiente Förderung rechnen.

— Der Suffraganbischof Muszkiowitz setzte am ersten Feiertag in der heil. Kreuzkirche die Firmierung fort und erhielt bis zum Abend 2500 Kindern das Sacrament. Um 12 Uhr Mittags celebrierte der Bischof unter Assistenz von vier hiesigen Geistlichen am Hochaltar die Messe. Gegen Abend besichtigte er den Bau der Stanislaus-Kirche und der neuen Kirche in Chojny.

Am zweiten Feiertag erhielt Seine Eminenz in Legnica das Sacrament.

— Von der Kaufmannschaft. Auf Ansuchen des Kellereiamts der Kaufmannschaft ist höheren Orts die Bestimmung getroffen worden, daß die Handels- und Industrieakte aller Kategorien gleichmäßig zu Gunsten der beiden Handelschulen zu besteuern sind. Die Norm ist auf 15 p.Ct. festgesetzt.

— Glasturz einer Sandgrube. Am Montag Nachmittag gegen 4 Uhr stürzte eine an der Przemyslanastraße belegene Sandgrube zum größten Theile ein und in der Befürchtung, daß vielleicht Kinder darin eingeschlossen waren, wurde die Freiwillige Feuerwehr benachrichtigt, von welcher der zweite Zug rasch erschien und Nachgrabungen vornahm, die aber glücklicherweise resultlos blieben.

— Das herzliche Wetter des ersten Pfingstfeiertages hatte Tausende und Abertausende in die näher und entfernter gelegenen Wälder gelockt und wo man hinkam, erblickte man fröhliche Menschen, die sich in Gottes schöner freier Natur vergnügten. Auch die Concertgärten in der Stadt wurden am ersten Pfingstfeiertag stark frequentiert; so hatte sich z. B. in Helenenhof schon zum Frühstück ein nach Tausenden zahlendes Publikum eingefunden und am Nachmittag war das herrliche Stadtbüffett nicht minder stark besucht.

— Der Böhmische Wetter des ersten Pfingstfeiertages hatte Tausende und Abertausende in die näher und entfernter gelegenen Wälder gelockt und wo man hinkam, erblickte man fröhliche Menschen, die sich in Gottes schöner freier Natur vergnügten. Auch die Concertgärten in der Stadt wurden am ersten Pfingstfeiertag stark frequentiert; so hatte sich z. B. in Helenenhof schon zum Frühstück ein nach Tausenden zahlendes Publikum eingefunden und am Nachmittag war das herrliche Stadtbüffett nicht minder stark besucht.

— Der Auszug der Bürgerschützen gilde zum Königsschiffen fand gestern Mittag nach 12½ Uhr vom Meisterhausgarten aus statt. An dem Auszuge nahmen ungefähr 60 uniformierte und mehrere nicht uniformierte Mitglieder unter Führung des Kommandanten Herrn Eduard Jezierski Theil. Der Zug, der von einer unzähligen Menschenmenge begleitet ward, nahm seinen Weg durch die Przjazd, Nikolai- und Glownastraße.

— Mußlands Unabhängigkeit von den amerikanischen Baumwolle. Die Regierung legt bekanntlich seit etwa 10 Jahren Wert auf das Gediehen der Baumwollculturen in Mußland. Bewässerungsanlagen, Versuchselder, neue Eisenbahnstrecken und ein hoher Schatzoll auf ausländische Baumwolle haben dazu beigetragen, zur Anlage neuer Pflanzungen zu ermuntern, doch ist augenblicklich ein Stillstand in dieser Bewegung eingetreten. Die Ernte für 1902 ist gegen die vorhergehende um 13. v. H. zurückgeblieben. Der Rückgang ist besonders auf den Pflanzungen bemerkbar, welche mit amerikanischer Saat bestellt wurden: er betrug im Mittel 32.5 v. H., während der Ertrag einheimischer Sorten um 32.2 v. H. zunahm. Die gegenwärtig bestehenden Pflanzungen sind dem Raum nach um 18.8 v. H. zurückgegangen. In den Distrikten Berghona, Syr Darje und Samarland erreichte die Abnahme 33 v. H., dagegen wuchsen die Plantagen im Khanat Chiwa um 25. v. H., die in Buchara um 16 v. H. Im Bezirk Taichent haben die Baumwollfelder arg unter Hungerschrecken gelitten, sodass die Ernte von 45蒲d pro Derszatine auf 15蒲d sank. Die Gesamternte für 1902 betrug 4,900,000蒲d. Sehr hinderlich für das Gediehen der Baumwollcultur ist das leidige Borschtschewen. Der Pflanzer ist meistens gezwungen, die kommende Ernte schon auf der Staude zu verkaufen, und wird nachlässig, da er an einem etwaigen hohen Ertrage keinen Gewinn und also auch kein Interesse mehr hat. Um diesem Nebel zu steuern, will das Finanzministerium Landwirtschaftskassen gründen. Ferner sollen neue Bewässerungsanlagen, Lieferung gater Saat, Wegeverbesserungen, Versuchspflanzungen

und neue Bestimmungen über den Baumwollhandel dazu dienen, die Cultur wieder zu heben, an der Kugland das größte Interesse hat, um seine Industrie von dem Rohproduct Nordamerikas unabhängig zu machen.

— Einer der gewandtesten Taschen-

diebe ist in einem Schneiderlehrling Andriezel von der Berliner Kriminalpolizei zum zweiten Mal festgenommen worden. Der kleine, schwächtige Bursche stammt aus Lodz, hatte sich dort schon in der Kindheit auf den Taschenleibstahl gelegt und deshalb die Zwangserziehung durchgemacht. Da er sich bei dem Schneidermeister in der Lehre gut fühlte, durfte er eines Sonntags ausgehen. Nun traf er mit einem gewissen Feldmann zusammen, der den Taschenleibstahl als ein Geschäftunternehmen betreibt und von den Thaten des Schneiderlehrlings schon gehört hatte. Feldmann überredete den Burschen, mit ihm nach Berlin zu fahren und dort gegen kost, Wohnung und seine Kleidung für ihn zu arbeiten. Hierbei bewährte sich A. außerordentlich, bis ihn eines Tages auf dem Alexanderplatz sein Geißel doch ereilte. Auf seine unheimbare Gestalt bauend, gab sich der Ergriffene für einen eifersüchtigen Knaben Monat aus Lodz aus; der Erkennungsdienst aber entlarvte ihn nach kurzer Zeit. Als Andriezel vor acht Tagen seine Strafe in Pößnitz verbüßt hatte, holte ihn Feldmann wieder ab, kaufte ihm einen schönen schwarzen Anzug und Hut, einen modernen Überzieher und seine Lackschuhe und schickte ihn gleich wieder an die Arbeit, da er er einen besseren Gehältnis noch nicht gehabt hatte. Sofort ließen bei der Kriminalpolizei wieder Nachrichten über Taschenleibstahl auf Bahnhöfen zunächst aus Magdeburg, dann aus Köln und endlich aus Berlin selbst ein. Am Donnerstag brachte Feldmann dringend Geld. Daher mußte sein Gehäuse unter allen Umständen aus Werk. Diesmal aber ging es fehl. Andriezel wurde auf dem Potsdamer Platz festgenommen, während es Feldmann gelang, zu entwischen. Der Bursche gab der Kriminalpolizei einen Bericht über seine Reise und seine Tätigkeit, mit der er in acht Tagen fünfzehnmal guten Erfolg hatte.

— Die Lodzer Hypotheken-Ab-

teilung macht bekannt, daß der Termin zur Regelung der Hinterlassenschaft folgender Personen auf den 30. November d. J. festgesetzt ist:

1) Josef Giger, gestorben in Lodz den 20. März 1903, Gläubiger der Summe von 5500 Rbl., eingetragen auf dem Immobil No 1113.

2) Karl Rabe, gestorben in Lodz den 11. Juni, Besitzer des Immobil No 1093.

3) Hermann Bechold, gestorben in Lodz den 25. November 1902, Mitbesitzer der Immobilien No 256 A und 789.

4) Magdalene Domke, gestorben in Konstantinow den 18. November 1902, Gläubigerin von 100 Rbl., eingetragen auf den Zisterzienser Immobilien No 212 und 213.

5) Meier Freudenberg, gestorben in Lodz den 10. November 1902, Besitzer des Immobil No 1048 und Gläubiger von 17,500 Rbl., eingetragen auf dem Immobil No 1129 a.

6) Julius Karow, gestorben in Warsaw den 5. April 1903, Gläubiger von 40,000 Rbl., eingetragen auf den Lodzer Immobilien No 36, 37 und 38.

7) Waldyslaw Müller, gestorben in Lodz den 21. December 1902, Besitzer des Immobil No 299 und Mitbesitzer des Immobil No 300.

8) Rivka Siegelberg, gestorben in Lodz den 27. März 1903, Mitbesitzerin des Immobil No 275 e.

9) Schaja und Crane Nissel, gestorben in Lodz den 2. März 1888 resp. 24 November 1899, Besitzer des Immobil No 140.

10) Josef Paprocki, gestorben in Dombrunia den 24. Februar 1889, Gläubiger von 2000 Rbl., eingetragen auf dem Immobil No 182.

11) Josef Piaszkowski, gestorben in Lodz den 26. April 1903, Gläubiger von 10,000 Rbl., eingetragen auf dem Immobil No 170.

12) Gottfried Wenske, gestorben in Radogoszec den 14. December 1902, Gläubiger der Summe von 17,000 Rbl., eingetragen auf den Lodzer Immobilien No 1114 und 1235 A.

— Personalnachrichten. Zu Mitgliedern des wirthschaftlichen Comitess der Lodzer Stadtverwaltung sind ernannt der Pristaw des 2. Bezirks Hofrat Schatalowitsch und der Pristaw des 3. Bezirks Hofrat Pilipenko, zum Geschäftsführer der Beamte in der Kanzlei des Polizeimeisters Naflowksi.

Beurlaubt: Der Pristaw des 4. Bezirks Hofrat Guschewski auf zwei Monate in die Gouvernemente Kiew und Wolhynien, der Beamte 4. Kategorie am Post- und Telegraphen-Comptoir Ostkarolynske auf zwei Monate in die Gouvernemente Grodno und Suwalki, die Beamten desselben Comptoirs Garbicze und Chorostkowice auf je 10 Tage.

Bericht: der Beamte im Post- und Telegraphen-Comptoir Eugen Balasoglo und der Beamte im 2. städtischen Postcomptoir Salowicze — einer auf den Posten des andern.

— Schornsteinbrand. Am Montag Abend um 10½ Uhr fand auf dem Grundstücke Wizewkastraße Nr. 61 ein Schornsteinbrand statt und rückte in Folge telefonischer Benachrichtigung die beiden stabilen Abteilungen der Freiwilligen Feuerwehr aus, ohne jedoch in Thätigkeit treten zu müssen, denn das Feuer war von selbst erloschen.

— Auf die Bitte des christlichen Wohl-

thätigkeits-Bvereins für das Nachtschlaf hat der Herr Stadtpräsident an die Verwaltung des Wohlthätigkeits-Bvereins folgende Fragen gerichtet: wieviel Capital das Nachtschlaf besitzt, wieviel der Unterhalt des Asyls jährlich kostet und wie hoch die jährliche Subsidie nach Ansicht der Verwaltung sein müsse.

— Elektrisation. Im Kasal des hiesigen Friedensrichter-Plenums werden öffentlich verlaufen:

1) Am 4. Juni das Lodzer Immobil No 1419/52, an der Ecke der Kamienna- und Wschodnia-Straße gelegen, Josef, Adolf und Reinhold Bäckel, Sophie Schwertl und den unmündigen Theodor und Olga Bäckel gehörig, abgeschafft auf 500 Rbl.

2) Am 15. Juli das Lodzer Immobil No 819, an der Milchstraße gelegen, Robert Schnerr gehörig, auf Antrag von Stanislas Zyglinski (11,000 Rubel) abgeschafft auf 500 Rubel.

— Sturz aus dem Fenster. Gestern früh stürzte ein Kind aus dem Fenster eines an der Polnocnastraße belegenen Hauses und wurde schwer verletzt aufgehoben.

— Das Mauchen in den Nichtkauferwaggons wird ungeachtet des strengen Verbotes auf das Ungeniefe

dass im April und Mai folgende Spenden eingegangen sind:

1 von Herrn Leon Grohmann 100 Rbl., Herrn Edward Herbst 80 Rbl., Kazmierzak und Collegen 1 Rbl. 70 Kop., Herrn Petrylowski 33 Rbl. 25 Kop., von W. W. 4 Rbl., A. S. 1 Rbl., aus den Sammelbüchsen:

in der Kanzlei des Advoaten Babicki 6 Rbl. 84 Kop., bei Frau K. Szapska 2 Rbl. 15 Kop., beim Notar Mogilnicki 1 Rbl. 87 Kop., beim Notar Sarosiel 2 Rbl. 37 Kop. und beim Notar Trojanowski 2 Rbl. 45 $\frac{1}{2}$ Kop. Den freundlichen Gebern wird hiermit herzlicher Dank ausgesprochen.

Zu die Mitgliedslisten haben sich in demselben Zeitraum eintragen lassen:

Frau Ostaszewska, Frau Knapska, die Herren P. Dzierski, K. Krempff, K. Weil, Emil Weil, Stanislaw Swieliuk, K. Kraft, J. Wilkowksi, K. Posminski, Alexander Pelsier, Barisch und Petruß, Propst Szamola, Leon Grohmann, Eugen Trojanowski und Stefan Lemens.

Präsident: Emil Geyer.
Secretary: Karl Kołkowski.

Aus aller Welt.

— Die Straßenzölle in Dresden haben noch kein Ende gefunden, obwohl die Einigung zwischen dem Bauarbeiterverband und den streikenden Bauhandwerkern erzielt worden war. Offizielle Anschläge, die dieses Resultat verkündeten, hatten keinen beruhigenden Eindruck. In der Neustadt nämlich rottete sich, einem Telegramm aus Dresden zufolge, eine nach Tausenden zählende Menge, die vorwiegend aus halbwüchsigen, vielfach betrunkenen Burschen bestand, in der Königstraße zusammen, verübte allerlei Unfug, hemmte den Verkehr zeitweise vollständig und setzte den Anwirkungen der Gendarmerie unter wütstem Gefohle heftigsten Widerstand entgegen. Es wurden daraufhin die Straßen durch berittene und Fußgendarmerie geräumt, wobei die Tumultuanten gegen die Beamten aggressiv vorgingen, und mit blauer Waffe auseinandergetrieben werden mussten; Verletzungen kamen auf beiden Seiten vor. Gestern waren insgesamt 65 festgenommene Personen dem Dresdener Amtsgericht zugeführt worden.

— Eine Leihbibliothek für Blinde soll auf Anregung eines bekannten Blindenlehrers in Zürich errichtet werden; bereits hat sich ein Komitee zur Vermöllung des Plans gebildet. Blindenbibliotheken, d. h. Sammlungen von Büchern in Blindenhochdruckchrift, bestehen bis jetzt nur Wien, Leipzig, Genf und Paris; die Pariser Association de Hauss hat eine Bibliothek von 7000 derartigen Bänden. Erfinder der in ihrer Einfachheit geradezu genialen Blindenschrift ist der Franzose Louis Braille; Wolfe verwendet für Buchstaben, mathematische Zeichen, Noten und allerlei Abkürzungen ein System von sechs Punkten, durch deren Kombination unsere sämtlichen Schriftzeichen ersehen werden können.

— In 40 Sekunden um die Erde. Der zweite Vizepräsident der Amerikanischen Post- und Telegraphengesellschaft, E. C. Bradly, hat kundgegeben, dass am 4. Juni in Verbindung mit der Öffnung des neuen Kabels nach den insularen Besitzungen der Vereinigten Staaten keine Anstrengung gemacht werden wird, um den Erdball telegraphisch in 40 Sekunden zu umkreisen. Es besteht die Aussicht, dass die Leistung tatsächlich zu Stande gebracht werden wird. Die Versuchssendung soll auf dem genannten Tage vom Hauptamt der Gesellschaft in New York ausgesandt und auf der entgegengesetzten Seite desselben Raumes 40 Stunden später in Empfang genommen werden.

— Schlafwagen auf Straßenbahnen. In den Vereinigten Staaten werden jetzt die ersten Schlafwagen auf der elektrischen Straßenbahn eingesetzt, und zwar auf der Strecke zwischen Cincinnati in Ohio und Columbus, der Hauptstadt dieses Staates. Die Entfernung zwischen beiden Städten beträgt ungefähr 120 englische Meilen (190 Kilometer). Jeder der Schlafwagen enthält 20 Sitze und 20 Betten, die bequemer und luxuriöser eingerichtet sind, als die der Eisenbahn. In Columbus fährt alljährlich die Legislatur des Staates Ohio, wie sich dort auch der Sitz der Staatregierung und des höchsten Gerichtshofs befindet. Die neue Einrichtung ist hauptsächlich für die Herren berechnet, die am Sitz der Regierung beschäftigt waren und nach des Tages Lust und Mühen nach der Großstadt Cincinnati zurückkehren.

Unwetter-Nachrichten.

Großwardein, 29. Mai. Ein furchtbare Gewitter mit Hagelschlag hat im Biharer Komitat sehr großen Anguss angerichtet.

Bondon, 29. Mai. Im Themsenthal gingen gestern schwere Gewitter nieder. Das Lager der Romani hat stark gelitten, zahlreiche Zelte wurden vom Sturm weggefegt. Im königlichen Guisehofe von Windsor schlug der Blitz ein und tödete mehrere wertvolle Stück Vieh.

Madrid, 29. Mai. Ein wolkendurchsetzter Regen ist über Spanien niedergegangen. Der Ort Pajares in der Provinz Leon ist überschwemmt. 40 Häuser sind eingestürzt und mehrere Personen ums Leben gekommen.

Herbourg, 30. Mai. Gestern ging hier ein wolkendurchsetzter Regen nieder, durch den mehrere Stadtviertel überschwemmt wurden. Drei am Eingang des Hafens versunkene Corpedominen wurden durch Blitzaufschlag zur Explosion gebracht.

Kleine Chronik.

Ausland.

— Auf der Grube Bois d'Avroy stieß ein mit 20 Bergarbeitern besetzter Fahrstuhl infolge Versagens des Mechanismus mit voller Wucht auf; zwei Arbeiter stürzten in die Tiefe und blieben tot, während 6 andere schwer und 4 leicht verletzt wurden.

— Der Sultan Pelet auf Martinique zeigt von neuem eine erhöhte Thätigkeit. Der Generalrat von Martinique verlangt, dass der nördliche Theil der Insel völlig geräumt werde.

— Die Sprengung alter Festungsmauern innerhalb der Stadt Straßburg i. E. durch Pioniere verursachte eine Panik unter den Einwohnern und mancherlei Schaden an Privatgebäuden. Auf große Entfernung hin wurden Häuser beschädigt, Mauern durchschlagen und Wohnungs-Einrichtungen zerstört. Im südlichen Bürgerhospital schlugen Steine durch das Dach hindurch, Menschen sind nicht verletzt worden.

— Wie aus Köln ein Telegramm berichtet, wurden im Vorort Ehrenfeld durch einen Brand ein Holzlager und mehrere Gebäude eingeäschert.

— Die "Morgenpost" meldet aus Wien: Privatdepeschen aus Sofia zufolge sind zur Sicherung der Person des Fürsten Ferdinand besondere Vorkehrungen getroffen und ist die Kontrolle über die Macedonier verschärft worden. Die Zahl der Geheimpolitisten wurde beinahe auf das Dreifache erhöht. Der Fürst hat zahlreiche Drohbriebe von "Macedonieren" erhalten.

— Der Chefredakteur der "Königsberger Hartungischen Zeitung" Walter, der sich auf einer Geschäftsfahrt befand, ist im D. Zuge bei Kreuz infolge eines Herzschlags gestorben.

— Der ungarische Dampfer "Duna" ist nachts bei Novigno mit dem italienischen Handelsschiff "Monte Christo" zusammengestoßen. Letzteres sank, doch wurde die Mannschaft gerettet; die "Duna" erlitt starke Beschädigungen.

— Die "Poststädte-Ztg." meldet aus Budapest: In Samobor bei Agram erfüllte heute ein Bauerhaus das Jagdschloss des Grafen Erdödy, demolierte die Einrichtung und häuste im Innern in vandalscher Weise.

— Von Frau und Kindern ermordet wurde, wie aus Polen ein Telegramm meldet, der 60jährige Wirtschaftsbesitzer Johann Stepanek in Dielsk. Das Verbrechen wurde auf geradezu entsetzliche Weise verübt. Die Frau und die 17jährige Tochter hielten dem unglücklichen Manne die Hände fest, während der 27 Jahre alte Sohn mit einer Eisenstange so lange auf den Kopf des Vaters loschlug, bis letzterer tot war. Auch die Leiche des Ermordeten wurde von dem rohen Burschen noch mißhandelt.

Telegramme.

Petersburg, 1. Juni. Aus glaubwürdiger Quelle wird der "Hos. Bp." mitgeteilt, dass das günstige Resultat der Operationen der kürzlichen Truppen gegen die Albaneen zum großen Theil der Politik Russlands zu verdanken sei, die auf eine Rache für den Tod des Consuls Schlisselina verzichtete und dafür von der Porte die Wiederherstellung der Ordnung unter den Albaneen verlangte.

Dadurch, dass Russland kein Blottengeschwader nach Saloniki schickte, benahm es den Aufständischen die Hoffnung auf eine Einmischung der Mächte und trug dadurch zu dem günstigen Verlauf der Dinge wesentlich bei.

Petersburg, 1. Juni. Der russische Consul in Janina meldet:

Die Bewohner des Vilajets schließen sich der Bewegung nicht an. Die Gendarmerie von Janina und Prizew sind ihres Amtes entzogen, 86 Christen sind in die Gendarmerie neu aufgenommen worden. Unter den neuen Richtern in Janina sind 6 Türken, 3 Griechen, 2 Armenier und ein Jude. Die wirtschaftliche Lage des Vilajets hat stark gelitten, 950 Familien leiden Hunger.

Drebkau, 1. Juni. Der Zug 983 von Großenhain nach Görlitz ist gestern abend 10 $\frac{1}{2}$ Uhr zwei Kilometer vor Station Drebkau durch eine auf die Schiene gelegte Schwelle zur Entgleisung gebracht worden. Tod ist ein Bremser, schwer verletzt drei Zugbeamte, leicht verletzt drei Zugbeamte und drei Reisende, von denen zwei aus Görlitz und einer aus Dresden stammen. Die Maschine ist bis zu den Kesselwänden in den Sand gesunken, ein Wagen 3. Klasse und der Gepäckwagen sind zertrümmt.

Paris, 1. Juni. Infolge einer antiklerikalischen Versammlung kam es zu einem Zusammenstoß mit der Polizei, bei dem 7 Personen verwundet wurden.

Paris, 1. Juni. Gestern Abend gegen 9 Uhr stießen auf der Eisenbahnstrecke Paris—St. Germain zwei Güterzüge zusammen, wobei vier Bahnbeamte, darunter einer tödlich, verletzt wurden.

Rom, 1. Juni. Auf die Nachricht, Studenten würden heute eine Protestversammlung in der Universität abhalten, ordnete der Unterrichtsminister die Schließung der Hochschule an. In Schwärmen zog man darauf in den botanischen Garten, der die physiologischen Institute umgibt. Da die Polizei es hindern konnte, drang dort ein Haufen von etwa 300 Studenten ein und gab mit dem Rufe: "Es lebe Christ!" das Zeichen zum Schluss der Vorlesungen. Die Versammlung wurde vom Präsidenten des Studentenbundes Gorda Frates für eröffnet erklärt. Man verbrannte unter donnerndem Applaus einige österreichische Papierfahnen, und nun folgte eine Rede nach der andern, in denen gegen die Behandlung der italienischen Studenten und überhaupt des Italienerthums in Österreich der glühendste Protest erhoben wurde. Endlich gelang es Garabini, die Exzellenzen zu zerstreuen.

Zürich, 1. Juni. Die Erziehungsanstalt Rathhausen bei Zugern sowie alle zum Institut gehörigen Gebäude sind niedergebrannt.

Serajewo, 1. Juni. Eine aus 3 Mann bestehende Gendarmerie-Patrouille, welche bei dem türkischen Bauer Silt eine Haussuchung vornahm, wurde von letzterem durch Beilhiebe getötet.

Sofia, 1. Juni. Zur Feier des Namenstags des Fürsten fand ein Festgottesdienst statt, auf den ein Trauergottesdienst zum Andenken an die gefallenen Führer der Aufständischen in Macedonia folgte.

New York, 1. Juni. In Kansas, Iowa und Oklahoma sind große Überschwemmungen eingetreten. Der entstandene Schaden beläuft sich auf Millionen Dollars. Auf einem weiten Gebiet sind die Saaten weggeschwemmt. In den tiefliegenden Gegenden bei Des Moines wird der Verlust allein auf eine halbe Million Dollars geschätzt. Der Bahnverkehr ist gestört. Die Chicago, Rock Island und Pacific, die Union Pacific und die Atchison Topeka Santa Fe-Bahn sind besonders betroffen.

New York, 1. Juni. Eine weiteren Meldeung anstrengt sich die infolge heftiger Regengüsse entstandenen Überschwemmungen auch auf die Staaten Missouri und Nebraska. Bierzehn Personen sind ums Leben gekommen und gegen 20 000 obdachlos.

Angekommene Freunde.

Grand Hotel. Herren: Mamrot aus Kalisch — Jakobi aus Wien — Bezberg aus Petersberg — Schatin und Kowalew aus Moskau — Buckley aus London — Laskow aus Krakau — Epstein aus Petersburg — Hardt aus Tomaszow — Karafiewicz aus Wolowysk — Vice-Gouv. Reinhardt aus Petrikau — Bergson, Datynier, Kosans, Oskolowski und Boryszew aus Warschau,

Hotel de Pologne. Herren: Sykin aus Nowogrodz — Pomeranz aus Jaworzno — Frau Granow aus Bielun — Rowinska aus Dzialoszyce — Niemann aus Byradow — Bierwolt aus Stopnica — Arkuszewski aus Zduńska-Wola — Iwanow aus Łódź — Goldberg aus Lomża — Przedborowski aus Działoszyce — Herzog und Grubert aus Warschau.

Nachstehende Telegramme konnten vom Telegraphenamt theils wegen mangelhafter Adresse, theils aus anderen Gründen nicht zugestellt werden:

Hart aus Moskau — Ibbicki aus Warschau — Hyman aus Jarow — Krasnodemski aus Lask — Majewski aus Zduńska-Wola — Skowron aus Warschau — Kleinstein aus Kielce.

Anmerkung: Personen, welche eine von den oben angegebenen Depeschen in Empfang nehmen wollen, sind verpflichtet, dem Telegraphenamt eine entsprechende Legitimation vorzulegen.

Todesliste.

Martha Frenzel, 3 Wochen, Zielona-straβe 79.

Gustav Alfons Kwast, 7 Monate, Zielona-straβe 13.

Albert Ernst, 5 Monate, Dobra No. 3.

Ludwig Eckert, 46 Jahre, Scheiblers Hospital.

Kazimir Malusia, 2 Jahre, Skladowa No. 32.

Apolonia Kujawa, 34 Jahre, Hospital des Roten Kreuzes.

Apolonia Kawcka, 32 Jahre, Hospital des Roten Kreuzes.

Gustav Hoffmann, 33 Jahre, Hospital des Roten Kreuzes.

Maryanne Serzmanowska, 32 Jahre, Hospital des Roten Kreuzes.

Andrzej Chmielowski, 28 Jahre, Dluga No. 63.

Antoni Dobryszak, 70 Jahre, Zielona-straβe 76.

Józef Kolinśka, 4 Jahre, Konstanty-nowska 22.

Antoni Ledzion, 7 Monate, Zawadzka No. 22.

Stanisława Glinko, 3 Monate, Niecalowa 3.

Stanisław Walczak, 13 Monate, Szeroka 2.

Helena Lille, 1 Jahr, Drewnowska No. 17.

Leokady Mamos, 1 Jahr, Boreza No. 7.

Anastazy Paszynska, 6 Jahre, Zachodnia 18.

Kamil Nowicka, 27 Jahre, Ogrodowa No. 26.

Stefania Zalewska, 3 Jahre, Mirosława 41.

Jan Matysia, 2 Jahre, Srednia No. 41.

Walenty Gichonśki, 69 Jahre, Zielona-straβe 54.

Karolina Borenska, 40 Jahre, Srednia No. 90.

Franciszek Dombrowski, 4 Monate, Brzezinska 62.

Walenty Kendzierski, 38 Jahre, Zawadzka 32. (Baluty)

Stefan Domzalski, 9 Monate, Srednia No. 81.

Janina Zalewska, 11 Monate, Dluga No. 16.

Leon Sławiński, 23 Jahre, Zawadzka No. 29.

Inserate.

Bester Medizinalwein



Nur echt mit dieser Marke.

25,000 Rbl.

Find auf sichere Hypothek an pünktlichen Zinszahlern zu verleihen und wollen solche ihre Offerten unter "25" in der Exp. d. Bl. niederlegen. Vermittler ausgeschlossen.

Herren-Rad,

neu, umständlich halber sehr billig zu verkaufen. Näheres Zielna 20 im Piano-Magazin.

Richard Lüders

Görlitz u. Berlin NW 7.

Patentanwalts-Bureau.

Der Vormundschaftsrath der Commerzschule in Lodz

bringt den Interessenten hiermit zur Kenntnis, daß die Aufnahme-Prüfungen zu allen Classen der genannten Schule, am 2 (15) Juni 1. d. beginnen werden.

Zu diesen Prüfungen werden alle Candidaten der christlichen Confessionen zugelassen, von den Candidaten mosaischer Confession hingegen werden nur Kinder derjenigen ständigen Bewohner der Stadt Lodz angenommen, die als Mitglieder der hiesigen Kaufmannschaft eingeschrieben sind.

7 kl. Commerzschulen in Pabianice.

Die Aufnahmeprüfungen finden vor den Ferien am 5. und 6. Juni statt. Aufnahmegesuche sind an den Director der Commerzschulen zu richten.

Der Vormundschaftsrath.

Ein Grandstück

mit reichlichem Wasser, in der Nähe von Lodz gelegen, wird zu kaufen gesucht. Vermittler nicht erwünscht. Offerten mit detaillierter Angabe des Preises, der Lage u. der Raumverhältnisse unter Chiffre L. L. 100 nimmt die Exp. d. Blattes an.

Eine große, gut eingerichtete
Appretur und Färberei,
in vollem Betriebe, gut eingeführt, ist per sofort zu verpachten, eventuell unter günstigen Bedingungen sofort zu verkaufen.
Näheres bei Ferdinand König, Neu-Rokicie.

Eine im besten Zustand befindliche vornehme

Salon-Einrichtung,

echt Mahagoni, Stil: Shippendale, zu verkaufen.
Näheres in der Expedition dieser Zeitung.

Werks-Verkauf.

Die im Jahre 1899/1900, nach den neusten Erfahrungen der Technik hergestellte Anlage der Russischen Gesellschaft zur Fabrikation von Instrumentalstahl „Werke Salamander“ in Riga wird am 5. Juli alten Styls resp. 18. Juli neuen Styls 1903, vormittags 10 Uhr im Sitzungssaale der ersten Civilabteilung des Rigaer Bezirksgerichtes meistbietlich versteigert werden.

Das Werk befindet sich auf dem der Gesellschaft gehörigen, circa 17^{1/2} Hektar = 38,314 Qua. Haden großen Grundstücke, welches direkt am Jägerfluss, sowie an der nach St. Petersburg führenden Eisenbahn und auch an der St. Petersburger Chaussee ca. 9 Werst vom Centrum der Stadt, gelegen ist, sodass dasselbe sowohl per Wasser, als per Bahn, als per Chaussee zu erreichen ist.

Die gesamte Anlage besteht aus einem größeren Komplex von Gebäuden und zwar: Hammer- und Presswerk, Kesselhaus, Elektrische Centrale, Mechanische Werkstätte, Gußhütte, Ingotsaufzug, Kohlendepot, Generatorenanlage, Pumpstation, Wasserhause, Einwagenmagazin, Tischlerei, Comptoir und Laboratorium, Portierhaus, Feuerwehrdepot, Stallungen und Remise, 2 steinerne und 4 hölzerne Wohngebäude. Der größte Theil der angeführten Objekte ist fertig und die maschinelle Einrichtung in betriebsfähigem Zustande; Gußhütte, Kohlendepot und Generatorenanlage sind nur im Bau fertig gestellt. Das Werk steht mit dem Bahngleis durch ein eigenes Anschlußgleis in Verbindung.

Der Meistbot beginnt mit einem Ausrufpreis von einem Rubel, während der Werth der gesamten Anlage im Januar 1901 seitens einer Regierungskommission auf Rubel 1,225,260 taxirt wurde.

Nähere Auskünfte, wie Pläne, Beschreibungen etc. sowie die Verkaufsbedingungen erhält jederzeit die Concours-Verwaltung genannter Gesellschaft, in ihrem Bureau in Riga, Johannisstraße Nr. 3, wohin auch schriftliche Anfragen zu richten sind.

Wenn Sie ein Fahrrad oder einen Pneumatic.
Neisen kaufen, verlangen Sie ausdrücklich

Continental

PNEUMATIC

Nicht der billigste aber der beste
Reifen für Fahrrad u. Automobil.

Continental Cauchoic u. Guttag. Co. Hannover.

Редакторъ и Издатель Леопольдъ Тонеръ.

Bad Salzbrunn / Schles.

407 m über dem Meer. Bahnhofstation der Strecke Breslau-Halbestadt, Saisonduer vom 1. Mai bis 15. October, ist durch sauermineralische, alkalische Quelle, den Oberbrunnen, weitgedehnte Anlagen in herrlicher Gebirgslandschaft, Gehirgsluft, bedenkende Milch- und Milkenanstalt (steriles: Milch, Kefir, Eissalat, Schafmilch, Ziegenmilch), das physikalische Kabinett u. s. w., angezeigt bei Erkrankungen des Halses, der Lufttröhren und Lungen, bei Magen- und Darmkatarrh, bei Leberkrankheiten (Gallensteinen), bei harnsaurem Diathese (Sicht), bei Diabetes. Die neuerrichtete Badeanstalt bietet außer Bädern jeder Art (auch kohlensaure und elektrische Bäder) Einrichtungen für Massage und hydrotherapeutische Behandlung; sie enthält eine medico-mechanische Abteilung (Original Zander) und ein Inhalatorium (Meyer). Versand des Oberbrunnens durch die Herren Furbach & Striebel in Bad Salzbrunn.

Fürstlich Plessische Bads-Direktion Bad Salzbrunn.

ST. RAPHAEL-WEIN

Blähungen, Stuholverstopfung,

Säurebildung, Gefühl von Vollsein und sonstige Verdauungsstörungen sollte man sofort mit den, von ärztlichen Autoritäten bestens empfohlenen

Dr. ROOS' Flatulin-Pillen,

behandeln. Originalschachteln zu 75 Kop. Event. Näheres durch Hrn. Otto jr., Moskau.

Warszawskie Akcyjne Towarzystwo Pożyczkowe

(LOMBARD).

FILJA I ul. Zachodnia № 31. FILJA II ul. Plotkowska № 69.

Zawiadamia, że w miejscowości sali licytacyjnej przy ul. Zachodniej № 31, w dniu 18 Czerwca (1 Lipca) 1903 roku i dni następnych odbywać się będzie

LICYTACJA

na sprzedaż zastawów (z obydwóch Filji), we właściwym czasie nie prolongowanych; podczas trwania licytacji prolongata zastawów na sprzedaż wystawionych miejsca mieć nie będzie. Wykaz № № zastawów podlegających sprzedaży, będzie ogłoszony w gazecie „Łódzki Listek“.

Hugo Cohn, Breslau

jetzt vis-a-vis dem Stadttheater,
Königl. Prinzl. und Fürstl. Hoflieferant, empfiehlt
seine größte Auswahl von stets neuem und elegantesten

Pariser Original-Modellen

in Robes, Costumes und Confektion; sowie deren Copien zu
soliden Preisen.

Gefügt zum sozialen Eintritt:

Erster Buchhalter - Correspondent,

der in doppelter & amerikanischer Buchführung, Abschlüssen perfect, gut empfohlen, in der russischen & deutscher, möglichst auch polnischen Corresponez bewährt sein mög. Nur erste Reflectanten mit besten Zeugnissen & Ref. wollen sich melden unter Beifügung von Bezugsnachrichten, Lebenslauf, Angaben über Alter, Religion, Gehaltsansprüche, und wann Antritt erfolgen kann. Cautionsfähig erwünscht.

Wlozlawecker Drahtwerk, Wlozlaweck, Gouv. Warschau.

Neueröffnetes Restaurant

Dzielnia-Straße № 5.

Schmackhafte Gabelstücke à 20 Kop., reichhaltige und gut zubereitete Mittage à 40 Kop., im Abonnement 35 Kop. sowie auch

Bier von hiesigen und Rigaer Brauereien.



ist der beste Freund des Magens.

Von allen bekannten Weinen ist dieser der am meisten
stärkende, tonische u. kräftigende.
Sein Geschmack ist ausgezeichnet.
Compagnie du vin St. Raphael Valence(Drome), France.



Ohr-, Nasen- u. Halsarzt

Dr. Rontaler
ist zurückgekehrt.

Dr. S. Kantor
Specialist für Haut-, Geschlechts- u. venöse Krankheiten,
Kröll-Straße № 4.
Sprechstunden von 8—2 und von 6—9,
für Damen von 5—6 Uhr.

Dr. med. Goldfarb
Haut-, Geschlechts- und venöse
Krankheiten.
Zawadzka-Straße № 18.
(Ecke Wulczańska № 1), Haus Grodno.
Sprechstunden: 9—12 Uhr
Vorm. und 6—8 Uhr Nachm.; Sonntags
Damen von 5—6 Uhr Abends; Sonntags
nur von 9—1 Uhr.

Ostseebad auf Rügen.
Reiz. gesch. Lage, fr. beleb. niem. schw. u. d. warme Luft, herl. Badehenn. Hotel u. Bahn. f. j. b. Bedarf. Schnellz. Verb. Berlin-Sassau in 5 St. Domps. Verb. n. all. Nicht. Prosp. r. d. d. Bade dir.

Sanatorium und Wasserheilanstalt
Bistrat bei Bielitz,
schlesische Beskiden
Sonnen-, Luft- und Lichtbäder.

Дозволено Цензурою, г. Лодзь 20 Мая 1903 г.

Schnellpressendruck von Leopold Zoner.